



Poznań, dnia 11 lipca 2023 r.

**WOJEWODA WIELKOPOLSKI**

KN-V.431.38.2023.2

**Pan**  
**Jan Kaleńczuk**  
Ługi Ujskie 5 A  
64-850 Ujście

# SPRAWOZDANIE Z KONTROLI

## I. Dane identyfikacyjne.

**Zakres kontroli**  
*(w tym: podstawa prawna, okres objęty kontrolą)*

Ocena prawidłowości i rzetelności prowadzenia repertorium oraz pobierania wynagrodzenia za czynności tłumacza przysięgłego, wykonane na żądanie podmiotów, o których mowa w art. 15 ustawy z dnia 25 listopada 2004 r. o zawodzie tłumacza przysięgłego<sup>1</sup>, zwanej dalej „ustawą”, dla których stawki wynagrodzenia zostały określone w rozporządzeniu Ministra Sprawiedliwości z dnia 24 stycznia 2005 r. w sprawie wynagrodzenia za czynności tłumacza przysięgłego<sup>2</sup>, zwanym dalej „rozporządzeniem”.

Kontrolę przeprowadzono na podstawie art. 20 ustawy oraz art. 52 ustawy z dnia 15 lipca 2011 r. o kontroli w administracji rządowej<sup>3</sup> w związku z § 2 zarządzenia Nr 152/17 Wojewody Wielkopolskiego z dnia 11 kwietnia 2017 r. w sprawie trybu i sposobu kontroli prowadzonych przez wojewodę, dla kontroli których tryb i sposób ich prowadzenia nie został uregulowany lub został uregulowany częściowo w odrębnych przepisach.

Okres objęty kontrolą: od 1 stycznia 2020 r. do dnia zakończenia czynności kontrolnych, tj. 29 czerwca 2023 r.

**Tłumacz przysięgły objęty kontrolą**

Jan Kaleńczuk, zwany dalej „tłumaczem”, Ługi Ujskie 5 A, 64-850 Ujście.

**Kontrolerzy**

1. Joanna Nowak, starszy specjalista z Wydziału Kontroli Wielkopolskiego Urzędu Wojewódzkiego w Poznaniu, upoważnienie Wojewody Wielkopolskiego nr 125/23 z 28 czerwca 2023 r.,
2. Anna Gawrysiak, kierownik z Wydziału Kontroli Wielkopolskiego Urzędu Wojewódzkiego w Poznaniu, upoważnienie Wojewody Wielkopolskiego nr 125/23 z 28 czerwca 2023 r.

**Data rozpoczęcia i zakończenia czynności kontrolnych**

Kontrolę przeprowadzono w dniu 29 czerwca 2023 r.

(akta kontroli: str. 1-4)

---

<sup>1</sup> Dz. U. z 2019 r. poz. 1326.

<sup>2</sup> Dz. U. z 2021 r. poz. 261.

<sup>3</sup> Dz. U. z 2020 r. poz. 224.

## **II. Opis ustalonego stanu faktycznego.**

Pan Jan Kaleńczuk nabył uprawnienia do wykonywania zawodu tłumacza przysięgłego z dniem 12 czerwca 1979 r. i został wpisany na listę tłumaczy przysięgłych pod numerem TP/618/05. Tłumacz prowadził repertorium w postaci papierowej.

W okresie od 14 sierpnia 2007 r. do 29 czerwca 2023 r., tj. w okresie dłuższym niż trzy lata, tłumacz nie dokonał żadnych wpisów w repertorium, w tym wpisów dotyczących tłumaczeń na rzecz podmiotów, o których mowa w art. 15 ustawy.

W ww. okresie tłumacz nie pobierał wynagrodzenia za czynności tłumacza przysięgłego wykonane na żądanie sądu, prokuratora, Policji oraz organów administracji publicznej, według stawek określonych w rozporządzeniu.

Tłumacz oświadczył, że w okresie objętym kontrolą nie wykonywał czynności tłumacza przysięgłego oraz nie odmówił wykonania czynności tłumacza przysięgłego na żądanie podmiotów, o których mowa w art. 15 ustawy.

Ponadto w złożonych wyjaśnieniach tłumacz podał, że przyczyną niewykonywania czynności tłumacza przysięgłego, w okresie objętym kontrolą, był brak zleceń.

(akta kontroli: str. 7-13)

## **III. Pozostałe informacje i pouczenia.**

Zgodnie z art. 52 ust. 5 ustawy o kontroli w administracji rządowej, tłumacz przysięgły objęty kontrolą ma prawo w terminie trzech dni roboczych od dnia otrzymania sprawozdania przedstawić do niego stanowisko; jednakże nie wstrzymuje to realizacji ustaleń kontroli.

z up. Wojewody Wielkopolskiego

*Jolanta Oko-Brzezińska*

Dyrektor Wydziału Kontroli